

نفسی هربرده ۱۰ غروشر .
سنه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۴ دولار) .

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول پوروسته
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرئزیدر .

حیات

هیانه دایما هیانه... دنیایه دایما هیانه... حیات قانالم!...
- نجه -

اداره مرکزی :
استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یانده کی دائره

استانبول پوروسی :
باب عالی جاده سنده ۱۱۹ نومرولو
دائرة مخصوصه
تلفون : ۳۶۰۷

صافی : ۱۶

آنقره ، ۱۷ مارت ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



مقدس آتش

حیاتک ، علمک ، صنعتک بویوک اثرلری
بویوک روحی حملهلر یاراتمیشدر . تاریخی یکی جریانلره
سور و کله یین سیاستلر ، ذکایه یکی افقار آجان کشفلر ،
حسن و خیالی او آنه قدار کور و لمه مش بر کوزه لکله
تسخیر ایدن بدیعلر بلا استثنا هپ بو حملهلرک
محصولیدر . بو حملهلری نفسنده بسله یین ، صوکر
سیاسی ، علمی و یا بدیعی تاریخک میداننه آتیلار
او معجزه لری یاپان بویوک انسانلرک وجدانلری -
ظاهر آ جوشغون کور و نسونلر کور و نمه سینلر -
پر جوش و خروشددر . او وجدانلر ده هپج سونمه یین
بر مشعله ، بر مشعله ده کیل ، بر کونش واردر . ایشه
بو کونشه ، بو چوق حرارتلی ایشیغه (مقدس
آتش) عنوانی ویریلیر . انسانیت و مدنیت نامنه
بو طوپراغک اوستنده مادی و معنوی نه کور و یورسه ق
هپسی او (مقدس آتش) ک ابداع ایتدیکی
مؤسسه لردر . و ناصیل فضا ده کی ییلدیزلر ایریلی
اوقاقلی ایسه ، وینه ناصیل اونلرک بعضی سنده کی
ایشیق کندیسنک ، بعضی سنده کی منسوب
اولدینی منظومه یی وجوده کترین کونشک ایسه
بشری ذکاده بویله ایریلی اوقاقلی در . او ذکالرده
کورولن (مقدس آتش) لده اصل کونشلری
واو کونشلردن مستفیض اولان پیکلری واردر .
بونک ایچوندر که طبیعتک ، عصرلره و مملکتلره
سیاناً و مبذولاً دهالربخش ایتمه دیکنه رغماً ایکنجی

درجه لرده کی آداملرک ده مساعیلرنده حرارت
و قدرت بولویور ، بویوک ایشلر ده حصه لری
کور و یورز .

بر عسکرک وطنی مدافعه ایتمه سی ،
حتی وطنی اوغرنده شهید دوشمه سی . . بر عالمک
سنه لرجه بر کشف ایچون اوغراشما سی ، بعضاً
بو کشف یوزندن حیاتی غائب ایتمه سی . . بر شاعرک
بیگ بر سیکبر و دو یغو زلزله سی ایقاع ایدره ک
هایقیرما سی ، اورتابه کوزلری قاماشدیران بر
بدیعه قویما سی هپ بو (مقدس آتش) سایه سنده
ممکن اولمقده در . انسانی ، « کونکده مقدس آتش
اولان مخلوق » دیه تعریف ایتمکله یا کیلما یز ،
آنجا ق او مقدس آتش سایه سنده حیوانلقدن
قورتولمش ، قارا طوپراق اوستنده خارقه لرا بداع
ایتمش اولماسی حیثیتیه . . .

هرکیمک عشق ایله سوز و سازی یوق
مرغ بی پردر آنک پروازی یوق

دیهن آدام ، بو آتشی و بو آتشدن محروم
قالانلری نه کوزمل آکلاتمیشدر . بر آدام تصور
ایدیکز که دنیا ده ، طبیقی جام قاوانوزده محبوس
بر بالقی کی مقصد سز ، غایه سز دولاشیور ، اونه
بدبخت ، اونه لزوم سز بر مخلوقدر . بو بدبخت ،
بولزوم سز مخلوق یا هپج برشی یایمادن ثولوب
کیدم جکدر . یا خود منفی شیلر یاپا جقدر : مرتجعلر ،
مفکوره دوشمانلری ، بر کله ایله علی العموم
« Ambitieux » اقبالپرست ، لر بو منفی تیپک
مثاللیدر . خلقتک آ کلا شیلماز بر سری ده بو
بدبختلرک موجودیتی اولسه کرک . وغالباً بوسری
ایضاح ایچون اولمالی که مقصد سز ، غایه سز یا شایانلر
فلا کتلیخی آرا صیرا حسن ایدیورلر ، کندی

نفسلرینه قیدیورلر . قناعتجه اتحار ایدنلر
بوزوالیلردر . چونکه دنیا ده برشی یایمق ،
انسانلق طالمده بر خدمتده بولونمق ایسته یین ، برایشه ،
بر علمه ، بر صنعته عاشق اولان مثبت آدام اتحار
ایده مز . چونکه کونکده یانان (مقدس آتش)
اوکا حیاتی سودیرمیشدر . نیکین در . بوتون
منتحرلر ، وجدانلری قارارمش ، دنیا ده هپج
برامیدی قالماش ، شخصنک لزوم سز لغنه قناعت
کتیرمش یچاره لردر . بعضی دو قوتورلرک کندی
کندیخی ثولدره نلره (خاستا) صفتی ویرمه لری
او معنایه دوغریدر که بونلر عقلنی ده کیل ،
مفکوره سنی غائب ایدن علیلردر . بوزوالی مفلسلر
طالعک آک کوجوک بر صدمه سته تحمل ایدمزلر . اسیر
اولدقلری حیوانی بر ایسته ک . . زوالیلره پروا سزجه
حیاتلریخی افنا ایتدیره بیلیر . (مقدس آتش)
ایسه صاحبی بوکی شیلره دایما غلبه چالدریر .

بوتون دولت آداملرینک ، طالملرک ، ادیبلرک ،
بالخاصه مر بیلرک آک برنجی وظیفه سی بوتون کنجکلک
روحنده (مقدس آتش) ایشیقنک پارلاماسی
ایچون واسطه و وسیلهلر احضارینه چالیشمق
یکی نسلی منفیلکدن و غایه سز لکدن صیانت
ایتمک ، اوکا حیاتی ، علمی ، فنی ، صنعتی سودیرمک
و بو اوغورده اعظمی فدا کارلق اختیار ایتمک
بو انسانی و مدنی سوکی یی قهر ایدم جک عامللره
دوشمان کسپلرک مجادله یه کیریشمکدر .

بلکه چوق هیجانی و چوق یوکسک برکوک
صاحبی ده کیل ، فقط اجتماعی روحی حقیقتلره
مشغول اولتی سوهن بر صنعتکار قاقا صاحبی
دیه بیله جکمز توفیق فکرت :



روس خلق شرقی و (غلیقا)

مستقبل نوروک غلیقا سته اتمای

[ملی موسیقی خلقک اوز سسندن اساس وقوت
آلان، اوز، ملی روسی ترنم ایدن موسیقیدر. پوشکده
تأسس ایتش مکتبلر وارددر. اونلری، بویوک
مؤسسلریله برابر طایق و طانیتمق، ملی موسیقی
مسئله سنک قوتلی موضوع بحث اولدینی شو کونلرده
نام زمانیدر. ایلك یازیمیزی الک بویوک ملی مکتبلر اولان
روس مکتبه تخصیص ایدوروز، متعاقب یازیلیمیزی
دیگر مکتبلر اشغال ایده جکدر. خ. ب.]

ایتالیان، آلمان، فرانسه مکتبلرینک تشکیل
ایتدکلری بویوک موسیقی جریانیه صوکرادن اشتراک
ایتمش تالی مکتبلرک الک قوتلیسی واک متمیزی روس
مکتیدر. روس موسیقیسی اوریزینالیه سنی تماماً
(خلق شرقی) ندن آلمشدر. بسته کارلری مجهول
سلاو مه لودی و مه لوبه لری بو حقیق خلق شرقی
موده دن روس موسیقیسنک اساس روحنی تشکیل
ایتمشدر. نهایت بر عصر طرفنده شکل ایتش یکی
وکنج بر مکتب اولماسی اعتباریه روس فلاسیکلرینی

بیست و ساده در. او، بو مثنوی سنده، بر قاج
کوچوک منظم چیزکیلرله زمانه حاکم « بانه ایزم
ایده آلیست » مسلکک عادتاً خفیف بر قاریقاتورینی
جیزمشدر.

بز، « خجسته سیم » شخصیتده فضولینک
کندیسی بولوبوروز. اونک، کاشانی کوروشنده کی
بدینلک، محبة الأماننده حس اولونیور. بو بدینلکی
یارآتمده سبب : فضولینک اجتماعی محیطی، نتیجه
(وحدت وجود) تلقیدر :

بلدیکه بو دهرده وفایوخ
دنیا نی سوون جکر جفا چوخ
ایلر بریسی صاحب تاج
اول بریسی ایلر اونا محتاج

مصراعرلنده بارز اولارق کورولدیکی کی فضولینک
وفاسر دیدیکی « دهر » آنجق ایچنده یاشادینی جیتدر.
انسانلرک بر زمره سنی « صاحب تاج »، دیگر
زمره لرینی « محتاج » بابان شی فضولی زمانده حاکم
اولان اجتماعی موازنه سز لکدر. دائماً فقر و سفالت
ایچنده یاشادینی شکایتنامه سندن و برجوق اثرلرندن
بللی اولان فضولی حوصله سنک قبول ایده مه دیکی
بو موازنه سز لکلر قارشیسندن دهرین بر بدینلکه
دوشه رک « جهانک لدتی ترک » ایدییور. بوسورنله
دماغنده یاراتدینی محیط اجتماعی بولامیان شاعر،
دوشدیکی امید سز لکی کیده رمک ایچین وحدت وجود
مسلکک خلیای دهرینکلرینه دالیور ...
باکو دارالفونده آذی ادبیاتی توبخنی معلی :

امین عابد

تسخیر حمل قیلان زماندا
خون حمل آخدان زماندا [۴]
جاری اولوب هر طرف کزنده
هر سبزه گمه کذار ایدنده
بر طوریه دور ایدوب زمانه
بر اوزکه فزایتوب جهانیه
ابواب گیاه اولوندی مفتوح
اموات جهانیه بتدی چون روح
چوخ نشو و نما ایدوب چنلر
چاک ایتدی نبات پیرهنلر
می نشائیه دماغ چکدی
لاله جکرینه داغ چکدی
نرکس که کوز آجدی باغه کیردی
بر باخاقله اوزین ایتوردی [۵]
کچ گردن اولوب بنفشه زار
بر نشائیه اولوبدی خنار
غنچه یغمه سینی ایلدی چاک [۶]
بلبل باخوبان اولوب فرحاک
باغ ایچره آجلدی قرضی کل
باشلادی غریبه نغمه بلبل [۷]
الفصه فزالتوب چنلر
خوش تازه کیندی یاسنلر
سیر ایتک اوچون او پاک دامن
دوتدی ره باغ طرف کلشن
هر باغه کذار ایدن زماندا
هر میویه بر نظر قیلاندا
کوردی که فوا که نمرلر
بر برینه افتخار ایدنلر [۸]

باشلانچیدن صوکرامیوه لرک قونوشماسنه حصر
ایدیلن ساده مصراعرک ایچنده فضولینک صمیمی
روحنی کورمه مک قابل ده گیل، آرمودک المایه
سویله دیکی خطابه سنده لطیف برکله اویونجاقانی وار :

آلا ایدریدی یوز تفاخر [۹]
امرو د اوزینی قیلدی ظاهر
سسلندی که ای فساد دوران
کی مفسده مثال شیطان
کر قابل افتخار اولوبان
آلا نچون آدوی قویوبان [۱۰]
گر یغشی اولوردون آل دیردون [۱۱]
آلانچون آدوی قویاردون [۱۲]

بیست بر موضوعی ترنم ایدن محبة الأمان،
صنعت و ادبیات نقطه نظرندن مؤلفک « لیلی و مجنون » ندن
جوق آشانی قالیر. « لیلی » نک عشقی برهاله کی
ساران فضولینک تصوف تلقیلری، بو اثرنده داها

[۴] آخدان - آقیدان - آقیدینی زمان .
[۵] اوزین ایتوردی - کندیسندن یکدی .
[۶] یغمه - یاخا، یاقا
[۷] غریبه - توحاف (بوراده کی توحافلر کوزه لکک چوقلقی
اعتباریه در .)
[۸] ایدنلر .
[۹] شرق اوغوزجه ده آلا، آلا طرزنده تلفظ اولونور .
[۱۰] اگر افتخاره لیاتک و اوسه، آدی آلا نچین قویمشک ؟
[۱۱] دیردون - دیه و دک، دیردک .
[۱۲] اگر کوزل اولسه بدک « آل » دیردک، آدی « آلا ! »
قویمازدک .

آرامق بیهوده در. روسلق موسیقیده آنجق رومانیزمه
یتشه بیلمشدر. مکتبک حقیقی باباسی (غلیقا) به
کلنجه به قدر روس صنعتی دیگر مکتبلرک اسیری ایدی.
بز بو یازیمزده نه الک اسکی، نه ده الک یکی روس
موسیقیسنه دائر هیچ برشی سویله مه به جکر. اونلر
آیری آیری موضوعلردر. مقصدیمز، روس موسیقیسی
(غلیقا) واسطه سیله خلق شرقیلرندن نه سورتله
اوریزینالیه آلمشدر، بونی آکلامقدردر .

روسیه ده اسکی یرلی صنعت خلق شرقی
و کلیسا موسیقیسندن عبارتدی . (۱۶۷۱) ده اسکی
موسقوا (بویایار) و (بویایارین) لرینک تماماً
خلقدن ملهم یرلی شرقیلر و دانسلرله بر (یاغابا)
- سحر باز - قومه دیسی تمثیل ایتدکلرینی کورویوروز.
اورال شرقیلری و پولونه زدانسلری و مختلف اویونلرله
(تور) نامنده بر سلاو (قومه دی - قونت) ی
و (۱۶۷۵) ده ایمپراطور یچه (صوفی آلکسونا)
طرفندن متی یازیلان (روسساقا) ویا (سلاو
بری قیزی) آدی شرقی و دانسلدی دیگر بر اویون
داها بو میانه ذکر اولونه بیلیر .

(۱۷۵۵) ده پترسبورغه کلن (فرانچسقا
آراجا) روسجه کفته لر اوزرنده یازدینی بر ایتالیان
اوه را ایله بو ایکی مملکت آراسنده دائمی بر مبادله
باشلاپور .

روس موسیقیشناسلری تربیه موسیقیه آلتی
ایچون ایتالیایه کیدبورلر، ایتالیان موسیقیشناسلرده
روسیه به جلب و جذب اولونیورلر. روس موسیقیسی
ایتالیان تأثیری آلتیه کیریور. فقط بوتون بوتون اثرات
آراسنده ملی صنعت یته جاذبه سنی محافظه ایدور
وحامیه کورویوردی. ایمپراطور یچه (آلبرت) و ندیمی
(آلکسی رازومووسکی) ملی روس صنعتک بویوک
حامیلری و مشوقلری ایدیلر. آلبرت، ملی هوالر
ترنم ایتکی بک سوردی. حتی بر شرقی بیله بسته له
مشدی. ویولونیست (مادونی) روس تهملری
اوزرنه سویتلر و سه نفونیلر یازمشدی . (آراجا)
بو تهملری اثرلرینه قویدی .

(۱۷۵۶) ده (وولفوف) ک (مسعود تصادف)
اسمنده کی ایلك روس اوپه راسی، بر آز صوکر
(مانه نسکی) نک (سن پترسبورغ پازاری) وضع
صحنه ایدیلیور . (فومین) اوتوز قدر اوپه را یازور،
فقط بوتون بو اثرلر باشند آشانی ایتالیاندرلر .
روس تیاتروسی تماماً ایتالیان تأثیری آلتنده در .
(سارقی) دن صوکر (قاوو) (۱۷۹۷) ده
بر ایتالیان اوپه را غروپیه پترسبورغه کلیور، اون
اوج قدر (اوپه را) و بر جوق (باله) لر یازور
واویناتیور، ایمپراطور تیاتروسی شرف دورکتری
اولان (قاوو) روس بسته کارلری اوزرنده اوزون
و معظم تأثیرلر یامش بر صنعتکاردر .

بعضی روس بسته کارلری بو قاهر مستولیرله
قارشى مجادله ایتکه تشبث ایتدیلر، فقط جدی و اساسی
هیچ بر موقیت کوسترمه دیلر، (قاشین، قوشر،
داویدوف) ایتالیان اسلوبی تقلیددن باشقه برشی
یاپامادیلر . (وهرتووسکی) دخی بو میانه ذکر
اولونه بیلیر .

نهایت (غلیقا) دركه صنعت تاريخنده معلوم معظم انقلابى يابدى . ايتاليان تربيه سته رعمآ خلق متبلرند قوت آلان الهامى ايستنه نغى ، بلكه نه نغى ميدانه كتيردى . (چارايچون حيات) نامنده كي ايلك اوپه راسى (قارو) نك (۱۷۹۸) ده يازدني (ايوان سوساين) نام اوپه راستدن ملهمدر . (ايوان سوساين) جوقدن غائب اولدني حالد (چارايچون حيات) ك ابدى قالماسنه سبب ، ائرده خلق سنك ، مى روحك حاكم اولماسيدر .

خلق شرقيسى ؛ هر مملكتنده اولدني كي روسيه ده دغى بك اسكى زمانلردن بى موجوددر . هر ايلك كندينه مخصوص شرقيلرى واردر . (نوووغور) خلقنك (غوسلار) لرى ، (اولونهز) طرفلر نك (راسود) لرى ، او قرايا (قوزار) لرى و قينو باردلر نك بوتون صنعت ، اوپون ، حرب ، عشق و سودا .. شرقيلره روسيه قيمته بها اولمايان بر خزينه مالكددر . او شرقيلر ك قيصه و منتظم رتيلرنده بزه سلاوطوبراغنك سرت و شدتلى كلن قوقوسنى كتيرون بزه سلاو عرفنى طايئان سربست و يابايچى طونالتهلى مهلوديلرنده كاه نشتهلى ، جوشقون و فعال ، كاه كدرلى ، ساكن و متخيل روس روحى اهتزاز ايدر . بو شرقيلر ك ، بو خلق جوهرلر نك قسم اعظمى شدتله مه لاقوليك ، مقسوم ، دوقوناقلى و نادرا نشته ليدر ، بو نشته دغى قورقونج و برآز قابادر .

ايسته استقبال هر كس طرفندن استخفاف و استحقار ايديلن و فقط (مى حقيقت) ي طاشيان او متواضع شرقيلرده ايدى . (۱۸۰۵) دن اعتبارآ (يتوف) بو حقيقتى طانيدى . و بعضى اثرلره تجربه لراياديه ده مساعيسى اهميتسز آراشديرمه لردن عبارت قالدى . حقيقته ايرن (غليقا) اولدى .

(ميشال ايووانوويچ غليقا) ۱۸۰۴ سنه سى بر حزينانده (نوووسپاسقوئه) ده دوغمشدر . تخيف ، خسته قللى و عصبي مزاج ايدى . موسيقى استعداد و ذوقى ده جوجقلغنده ايكن تظاهرايتمشدى . خلق مهلوديلر نك كوزللكلرينه ده كچوكلككنده مفتون اولش اولر ك جاذبه سته ده اوزماندن طوتولمشدى . بر صربيه دن ايلك موسيقى درسلى ؛ بيانو و (ده شيفراز) و بر ويولونيستدن شويله بر زمان كان آلدى . (۱۸۱۷) ده پترسبورغده جغرافيا ، اجنبى لسائلر ، تاريخ طبيعى ، و رياضيات ... تحصيل ايتدى . قوتلى بر تربيه ادبيه آلدى . اون سكز ياشنده ايكن جدى صورتده (فيلد) و (مابه) دن بيانو تعليم ايتدى . (بوئم) اسمنده برويولونيستدن كان ته تودلرينه دوام ايتدى ، سريع و موفقيتلى بر ترقى ايله محيطنده درحال قوتلى بر پيايست اوله رق طانيدى . عموجه سنك شاتونسنده كي كوچوك اوركسترا اونك ساز علميله الفتته وسيله اولدى .

قيشين پدريله برابر تياترويه كيدرلر ، اوراده (مه هول) ك (جهروينى) نك (ايزوارد) و (بووالديو) نك اوپه رالينى سير ايدرلردى ، (اوپهرا) (باله) اونى بك صاراردى .

۱۸۲۲ سنه سى بهارى استالرنده كوزل و مبهم

هارپيست ، طنان ، صاف و كوش سلى صنعتكار بر قيزله طانيدى ... (وه يغل) ك (سوپجره عائله سى) نام اوپه راستدن دومازور تم اوزرنده وارياسيونلر يازدى . بالاخره بر (موزار) تمى اوزرنده (بيانو) و (هارب) ايچون كذا وارياسيونلر و بيانو ايچون بر والس يازدى .

پدريك توصيه سييله معدن صولردن استفاده ايتك اوزره قفقاسيه سياحته چيقدى . مملكتتى طانيدى ، او قراياني ، وسته يلرني ، (دون) ي و آسياني كوردى . عيني سنه نك صوك بهارنده تكرار (نوووسپاسقوئه) به دوندى . ويكي بر عشق و حرارتله تكرار موسيقى به قوبولدى . كوچوك اوركستردن اوركسترا صنعتى تعلم ايتدى . (جهروينى) (مه هول) (موزار) (بتهوفن) اووه رتورلرينى (هايدن) (موزار) (بتهوفن) سه نفونلرينى طانيدى . فقط (غلوق) (هاندل) و (باح) هنوز مجهولى ايدى .

آرمونى معلوماتى بك ابتدائى ، و قونترپوانى بك آز طانيوردى . مع مافيه (قارل مابه) اوكا اى بر جوق شيلر اوكرمش و اونك موسيقى دويفوسنى اولدجه تربيه ايتمى . فقط او بو قابليتله هنوز بوپوك ايشله قالممازدى . (مابه) قورى قورى به معلومات نظريه و بر مكدنه تربيه موسيقيه سنك تكامل و انكشاف ايچون فلاسيكلرى جدى صورتده مطالعه ايتمى توصيه ايتدى . غليقا تجربه لرينه دوام ايتدى . ايتاليان (بهالولى) ايله (تفى) ته تودلرينى يوكسلىدى ، فلاسيك ره پهرتووارى طانيدى . بر ايتاليان هوا اوزرنده كوچوك يكنى ايچون مطبوع ايلك اثرى اولان وارياسيونلرينى يازدى .

۱۸۲۶ ده ايمپراطور نيقولانك تخنه جلوسى مناسبيله معلوم (قانات) نى بسته لىدى . اوكا كوره بوئر ، ووقال موسيقيده موفق اولونمش ايلك تجربه در . برآز صوكرا بعضى يكي رومانلر يازدى .

(۱۸۳۰) سنه سى ابتدالرنده روسيه نى ترك ايدرك ويانه به اورادن ايتاليا به كچدى . احوال صهيى اونى اى بر مدت ايتالياده اقامته مجبور ايتدى . بو مدت طرفنده ميلانوفونسرو اتواري مديرى (بازيل) دن قونترپوان آلتى ايسته ديه ده بوفن اوكا گوج وغير شعري كلد يكدن واز كچدى . (مه زون ريقوردى) نك نشر ايتديكي بعضى اثرلر يازدى .

غليقا بوتون بو مساعيه رعمآ يولنى هنوز بولامامشدر . مع مافيه حقيقى غليقايى دوغوراجق بحران آرتق يقيندر . نته كيم جوق كچه دن داء الصلاه باشلايور و (سونامبولا) ، (اوتهللو) كى اثرلر اوكا آرتق غير لطيف كليور .

(خاطرات) نده بودوره عائد شوسطرلر مهمدر : (.. بز شمال ساكنلرى بشقه انسانلر ، باشقه درلو حس ايدرز ... عشق بزه داءا كدرله ممتزجر ، بزم مه لاقوليك روس شرقيمز ، شمالك باكره سى و برآز شرقيلدر ..)

غليقاده روسجه يازمق روس روحى ترنم ايتك فكرى بر ايتكه باشلايور ، (۱۸۳۲) سنه سى بدايتنده آرتق مى بر اوپهرا خيالى اونك حياتنه

حاكم اولوبور ، بردوستنه يازيور : (... دوشونبورم كه بنده تياترومنه بوپوك برائر ويره بيله حكيم ، مسئله موضوع انتخابنده در . اوهرجهندن ، يالكز موضوع دكل موسيقى جهندن دغى صورت قطعيده مى اولميدر ، ايسته بورم كه عزيز وطنداشلم اولنده كنديلرينى بولسونلر ..)

۱۸۳۳ ده ايتاليان ترك ايديور ويانه طريقيله برلنه كيديور ، اوراده زيفريد ويلهلم (دهن) ايله طانيشيور . ايسته بو مسعود تصادف ، بو بختيار طانيشما دركه غليقايى غليقا ياعمشدر . (دهن) طلبه سنك مى اوريناليته سنى درحال فرق ايديور واونى روس موسيقيسنده چالشمغه تشويق و بو يولده كنديسنى تنوير ايديور . غليقا بش آلتى آى قادار بوپوك مرشديله برابر چالشيور . بو آراده بعضى اثرلر ورومانلر يازيور ؛ روس تهملرى اوزرنده درت آل بيانو ايچون بر (پوتپورى) و بر روس روندى اوزرنده بر (اووه رتور - سه نفونى) تجربه سى ياپيور .

مى موسيقى فكرى كيتدجه توضح و انكشاف ايديور . (۱۸۳۴) سنه سى باشنده پدريك وفاى اوزرينه (نوووسپاسقوئه) به اورادن (موسقووا) به كيديور . مى روس اوپه راسى خيالى داءا كنديسيله برابر در . فقط بر درلو گفته بولامايور . ممالك اجنييه به يكي بر سياحته قرار و برمشكن پترسبورغده كنچ و كوزل (ماريا به تروونا ايوانوا) به تصادفله قابيور .. بوتون قيش اثناسنده موسيقى ايله بالخاصه تفى ايله اشتغال ايديور . بر آراق ، بالاخره معقبي اوله جق اولان (دارغوميرسكى) ايله طانيشيور . (ژوقووسكى) ياشنده (پوشكين ، غوغول ، پرنس ويازه مسكى ، اودوئهوسكى ، و بهل غورسكى) نى طانيور . ژوقووسكى اوكاموضوع اوله رق كنچ چارى قورتارمق ايچون حياتى فدا ايدن وطنپور بر كويلينك حكايه سى اولان (ايوان سوساين) ي توصيه ايديور .

(تم) ساده ، دراماتيک ، و شدتله مليدر . غليقا آرتق آراديغنى بولشدر . بوپوك بر حرارت و هيچانله اثرى بسته له مكه باشلايور .

۱۸۳۵ ده تأهل ايديور ، بر آز صوكرا زوجه سنك عائله سنى زيارت مقصديله موسقووا به كيديورلر ، (نوووغور) جوارنده آراهه ايله دولاشيركن ايلك اوپه راستنك اك كوزل صحيفه لردن برينى تشكيل ايدن بش ضربلى (دوگون) قوروسنى ملهم اولوبور . غليقا اوله نديكندن و بوتون عائله افراديله محاط اوله رق بوپوك اثرينه چاليشديغندن فوق الحد ممنوندر . اطرافنده هر كس اثريله مشغول و علاقه داردر . (پتروف) (شه مائهف) (مادمازل ووروبيهف) ، ايمپراطور تياترولرينك اك مهم صنعتكارلرى روللر آليورلر ، تفى ايديورلر . بوتون بويارديلر ، وتشويقلر آراسته اثر ، بوپوك بر عشق و هيچانله اتمام و (۱۸۳۶) سنه سى يكرمى يدى تشرين نايستنده وضع صحنه ايديليور . موفقيت معظم اولوبور ، روسلق موسيقيده ايلك مى بايرامنى ادراك ايديور . غليقا مظفرينك فرداسى آنه سته آتیده كى سطرلرى يازيور :

«بك سوکلی آنهم! دونکی سواره، آرزولریمك

تحققى كوردى ، اوزون مساعيم بارلاق موقتيلرله
تتوج ايتدى .. خلق اوپهراى خارق العاده برتيج
وتخيرله قارشيلادى ، قازاندىمك بويوك مظهريت ؛
حشمتلى ايمپراطورك بنى لوجه سته دعوت ايدوب الى
صيقماسى ، بكا تشكرايمه سى و بنگله اوزون زمان حسبال
ايمه سى اولمشدر . ولى عهد ، ايمپراطور بچمه ، غراندوشس
(ماريا نيقولاونه) موسيقم ايجون الك بويوك التفاتلرني
بذل ايتدiler ... »

برآز مخلوط وپاساژلى اولدجه بسيط اولان بو اثرده
اسكى روس شرفيلرندن مقتبس مه لوديك تون هر نه قدر
ايتاليانيزم ايله دوچار تغير اولمشده ينه تماماً
خصوصيدر . ريم جوق قوتلى ، آرمونى جوق ساده
واكثريا آقور بارفهر حالنده در . سرت و طائلى روس
قوقوسى ، دهها زياده حسيات و طنپورانه نك موضوع
اولدني صحنه لرده و تصوير لرده قوتله بهتردر . ساده گى ،
سلاست ، يگيلىك ، اك اسكى مؤزيك نغمه لرنيك ياديني
اوريزناليته ، تماماً سلاو (پتوره سك) و موضوعى ايله
(چار ايجون حيات) ؛ دونكى روس قلبنده سلطنتى
هيچ بر اثره ترك ايمه مش ايلك مى اوپه رادر .
(چار ايجون حيات) طفرينك الك مهم نتيجه لرندن
برى اوله رق ، غلنقا ، (۱۸۳۷) كانون ثايسى
برنده ايمپراطور كلپاسى ديره كتورى نصب اولوندى .
فقط برآز صوكر ازوجه سيلاه آراسنده امتراجسز
لق باش كوستردى . مادام غلنقا ، آنجق مونده ن
ولو كس حياتى سور بر قاديلى . موسيقى اوني
علاقه دار ايمه بوردى . مقدر آبريلق جوق كچه دن
وقوع بولدى . و بو غلنقا ايجون عظيم تأثري
موجب اولدى .

معافيه ، حياتى بر باديدن بو هرج مرج آراسنده
يگي بر اوپهرا يازمق خيالى اوني آوتدى . يگي بر
فكر ثابت تكرار حياتنه حاكم اولغه باشلادى .
پرنس (چه قووسكى) اوكا (پوشكين)ك (روسلان
وليودميلا) اسمنده كي پوئمه نى تلقين ايتدى . فقط
(پوشكين)ك معلوم دوئالو نتيجه سنده وفاتى ،
غلنقاى اوناك قيمتلى معاونتندن محروم براقدى .
غلنقا بر جوق معاونتيلرله (روسلان)ى يازمغه
باشلادى . بو آرا ده (۱۸۴۰) ده (قامارنسقايا)
نام فانتازى ايله (قوقولنيك)ك (پرنس هولسكى)
نام فاجعه سى ايجون بر صحنه موسيقيسى يازيور .

(۱۸۴۲) بهارنده (روسلان ليودميلا) ختام
بوليور وبارتيسون ديره كتور (غده نوف)ه تقديم
ايديليور . اثر بلامناقشه قبول اولونيور و همان ته تودلره
باشلانيور .
عينى سنه نك تشرين ثانى يكرمى يديسنده (روسلان
وليودميلا) وضع صحنه ايديليور . غلنقانك اوزون
سنه لر طرفنده اكالم اولونان بو ايكنجى اوپه راسى
آرمونيك موقتيلرينه ، هنرلى ، آقو مپانلرينه ، قوتلى
ويك ملون انسترومانتاسيونه رغماً (چار ايجون
حيات) قدر موقتيت قازانامه دى . شكلر دهها تام ،
الهام دهها قوتلى ، و وحدت دهها بويوك ، رنك دهها
سلاو و آرمونزاسيون دهها يگي اولدني حالده بو
ايكنجى اوپهرا برنجى قدر تقدير ايديله دى . غلنقا
ناقابل تصوير بر انكساره دوچار اولدى . و بر دهها
تياترو ايجون يازمامغه عهد ايتدى .

والده سى ، همشيره لرى و احباسى ايله ايتاليان
تياترولرني تماشا ايدرك و بعضى مه لوديلر بسته له بهرك
فقط بالخاصه دائماً مالك اجنيبه به بويوك بر سياحت
يايمق فكرينى پرورده ايدرك ساكن ايكنى سنه كچيردى .
پترسبورغ آرتق اوناك ايجون ناقابل تحمل بر حال
آلمشدى .

(۱۸۴۴) بهارنده روسيه نى ترك ايتدى .
سياحتدن مقصدى صحنه موافق بر اقليم بولق ، سياحتلره
قارشى اولان تجسس صنعتكارانه سنى و ذوق فطري سنى
تطمين ايتك ، تخيل ايتديكى و داء الصلاه سنى جكديكى
يابانجى ديارلرى كورمك و الهام طوبلامقدى .

اولا بارسه اوغرادى واوراده (برليو) ايله
طانيشدى . (برليو) ، بو بويوك روس صنعتكارنيك
حيراني اولدى . (شازنه لره) سر قنده و يريله جك
مسامره لر پروگرامه (چار ايجون حيات) و (روسلان
وليودميلا) دن ده بعض پارچه لر ادخال ايتدردى .
اوزمان بارسده بولونان روس مغنيه سى (مادام
سولوويهوا) طرفندن تغنى ايديلن (چار ايجون
حيات) پارچه سى فوق العاده آلفيدلاندى .

فقط جوق قوتلى بر اوريزناليته به مالك اولان
(روسلان) دن (له زيققا) پارچه سنى خلق آكلایامادى .
ديكر بر قونسرده (برليو) (چار ايجون حيات) دن
ديكر بض پارچه لرى تكرار ديكلتدى . بر قاق كون
صوكر بالذات غلنقا ، (هانرى هرتز) سالوننده
بر قونسر و بردى . (چار ايجون حيات) دن (قرا
قوويق) پارچه سنى (روسلان) دن (چهرنومور)
مارشنى وسى مينور فانتازى و السنى ديكله دى . نتيجه
غلنقاى هر نه قدر پك ممنون ايمه ديسده موقتيت ينه
پك شرفلى اولدى . (رهو و برتانيك) ، لهنده بر مقاله
نشر ايتدى . (موريس بورژ) ديكر بر مقاله
و (برليو) (ژورنال دهده با) ده بر تفرقه يازدى .
(برليو)ك يوكسك سوزلرى غلنقاى فوق الحد
ممنون و عظوظ ايتدى .

ملى مه لوديلرى مطالعه ايتك ايجون اسپانيايه
كيتمك ، و محلى مه لوديلرك اوريزناليته سيلاه (پتوره سك
فانتازيلر) نامى آلتنده اوركسترا قونسر پارچه لرندن
مركب ره پرتوارينى زنگينلشديرمك ايسته بوردى .
۱۸۴۵ سنه سى مائيس نهايته دوغرى اسپانيايه
بولاندى . (والادوليد) ده اساس مشغله سى ؛ خلق
شرفلرى و خلق دانسليلاه اوغراشمق اولدى . بويوك
بروجد و حيران ايله بويوك گيتارست (قاستيلا) نى
ديكله دى . قاستيلا اوكا ايلك دفعه اوله رق وارياسيونلره
برابر مى (ژوتا) نى چالدى . غلنقا ، متعاقب قيش
اثناسنده مادريدده طاسلاغنى ياديني ، عينى ته اوزرنده كي
اوركسترا فانتازى فكرينى اوندن ملهم اولدى .
(سه گوه ديلا) هوالرى ؛ (مادريدده برياز كيجه سى) نى
ابداعه وسيله اولدى .

فقط هر شيه رغماً غلنقانك اسپانيا سياحتى بر
سياح كزينتيسيندن عبارت قالدى .

اسپانيول موسيقيسى ؛ مع الاسف ايتاليان ذوقيله
بكارتنى اولدجه بوزمشدى . حقيقى خلق مه لوديلرني
كشف و آيبد ايتك اولدجه گوج ، سپانيول
مه لوديلرينك حقيقى سجيهرينى آكلامق اولدجه مشكل

ايدى . ايكنى سنه نهايته غلنقا تكرار روسيه بولنى
طوتدى . (نويساسقوته) به اورادن (سموله نيك)ه
كيتدى . بو مدت طرفنده بعضى رومانسلىر و سائر
پارچه لر يازدى . مالك اجنيبه به تكرار بر سياحت
يايمق قوردى . (۱۸۴۸) مارتنده وارشووايه
كيتدى . اوراده اوركسترا ايجون (قامارنسقايا) نى
يازدى . تكرار فرانسه بولنى طوتدى . يولده برلينده
توقف ايتدى ، (مايه ره بر) له طانيشدى . اورادن بارسه ،
پارسدن اندلسى استهداف ايدرك آوينون ، طولوس
طريقيله جنوبه اينديسه ده اسباب صفيه سى دولاييسيله
دوغريدن دوغرى به تكرار بارسه دوندى . چالشمق
ذوق اوني تكرار دست تسخيرنه آلمشدى .

(روسيى) جاده سنده كيرالاديني اقامتگاهنده
بر (پوئمه سنفونيك) دهادوغرى سى بالذات يازدينى كي
- (غوغول)ك لايموت شاه اثرى (تاراس بوليا) دن
ملهم - بر (اوقراينا سنفونيسى) يازمغه قويولدى .
۱۸۵۴ بهارنده (روس - فرانسز) اعلان حربنه
قدر بارسده قالدى . (۱۸۵۴) يازينى (چارسقوته
سه لو) ده همشيره سى ياننده ، اسكى ويگى دوستلرى
آراسنده ساكنانه بر صورتده كچيردى . او دورده
(سهروف) و (دارغوميرسكى) نى غلنقانك ياننده
كورپورز . ۱۸۵۵ سنه سى قيش موسمى اثناسنده
(واليبيشه ف) اوكا هنوز اون دو قوز ياشنده بولونان
(بالا كيرف) نى تقديم ايديور . خاطر اتندن : (بالكراو ،
بغكيلره يقين فكرلره مالكدر . او بيم اثرى تعقيب ايديه جك
وزمانك ايكنجى غلنقاسى اوله جقدر .)

۱۸۵۵ ده غلنقا تكرار جدى صورتده چالشمغه
قويولدى . (بيغام) آدى برليوره اوزرنده يگي بر
تياترو اثرى يازمغه نيت ايتديسه ده دينى اسلوبى
مطالعه ايتك ايجون بونيتندن واز كچدى . روس خلق
مه لوديلرينك طبيعى آرمونزاسيونك آناختارينى بولق
مقصديلاه (۱۸۵۶) ده برلينه يگي بر سياحت يابه رق
خواجه سى دهغه تكرار ملاق اولدى . و مساعيسنى
اسكى توناليتلره (قلاوسه ن بيه ن تانپره) ته تودى
آراسنده تقسيم ايدرك ته كنيكى تكامله گوتوردى .
(مايه ره بر) بويوك روس استادى شرفته ، اثرلرندن
بعضى پارچه لرنيك اجراسنه تشبث ايتدى . قونسر
پك بارلاق اولدى ، قونسرده حاضر بولونان غلنقا
نامتناهى تعظيم و تكريرلره غرق ايدلدى . فقط بو
بارلاق مظهريت نه آجى بر نتيجه نك عرفه سى ايش ؟
سوكيلى غلنقا ، بويوك غلنقا ؛ سواره دن چيقيشده
صفوق آلدى . خسته لاندى و ياتدى . مقدر نتيجه دن
هانكى آدم اولادى معاف قالدى كه ..

۱۸۵۷ شباط اون بشى ، روسيه نك غلنقاى
غائب ايتديكى قارا تاريخدر . اوچ كون صوكر
جنازه آلاي ياپلدى و جسدى مائيسده پترسبورغه
نقل ايدلدى و (سه ن آلکساندر نهوسكى) مناسترى
مقبره سنه دفن اولوندى .

بواك بويوك مى بسته كارك آنارى بروجه آيدير ؛
— دراماتيک موسيقي و قانتانلر —
(چار ايجون حيات) : اوپهرا ، درت پرده
و بر خانه .



کل و ببل

- ایرتار وایلدن -

کنج مکتبی :

— کندینه بر قیرمزی کل گوتورورسم او بخله دانس ایده جکني وعد ایتدی ، فقط بتون باغچه مده بر تک قیرمزی کل بولامام ، دیه سویلندی . ببل یشیل میسه آغاچنده کی یوواسندن بونی ایشیتدی ؟ وحیرت ایتدی .

مکتبی :

— بتون باغچه مده بر تک قیرمزی کل یوق دیدی و کوزل کوزلری باشله دولدی . آسعدادت نفدر کوجک بر شیشه متوقف ایش ! بتون فیروز و فلرک اثرلرینی اوقودم . فلسفه تک بتون اسرارینه واقفم . فقط بر تک قیرمزی کلک یوقلنی بتون سعادت می خراب ایدیور... دیه سویلندی .

ببل :

— ایسته حقیقی بر عاشق ؛ کندینه طایمیدیم حالده بتون کیجه لر کندینه ترنم ایشدم ، بتون کیجه لر حکایه می بیلدیزلره آکلادیم . فقط شیمدی شیمدی اونو کوربیورم ؛ صاجلری سنبل چیچکلری کی قبوریلش و دوداقلری آرادینی کل کی قیرمزیدر . فقط سودا چهره سنی فیل دیشی کی سولدورمش و کدر آلتنه دامغانی باصمش... دیدی .

کنج مکتبی :

— پرنس یارین آقشام بر بالو ویریور . سوکیم هر حالده اوراده بولنه جق . اکر کندینه بر قیرمزی کل گوتورورسم بتون کیجه کون دوغنجیه قدر بخله دانس ایده جک . اکر بر قیرمزی کل گوتورورسم اونو قولرم آره سنده صیقه جقم ، باشی نم او موزیمه دوشه جک ، آلری آلریمی صیقا جق ، فقط بتون باغچه مده بر تک قیرمزی کل بولامام . آرتق یالکز قاله جقم ؛ اوبکا باقیه جق ، بر کره اولسون بکا دوغرو باقیه جق و قلم یارالانه جق... دیدی .

ببل :

— ایسته حقیقی بر عاشق که بن اوتدیکه او بدبخت اولیور . نم ایچین سرور اولانلر اونک ایچین کدر اولیور . عشق حقیقه زمر لردن دها قیمتی ، انجه اوبال طاشلردن دها بهالی بر شی ، خارق العاده برشی در . اونو انجیلر و یاقوتلر اوده برشی . چونکه او بازارده بولنماز و جامکانلرده کورونمز ؛ مفازهدن آلینماز ، تجارده صاتیلماز ، و آلتونله اوده نمز . دیدی

کنج مکتبی :

— موسیقیجیلر بیکه لرینه چیچاقلر ، چالغیلری چاله جقلر ؛ سوکیم کندینه هارپک و کانک نغمه لرینه ایدوره رق دانس ایده جک ... او او قدر خفیف

(تیتوف) ، (آلابیهف) .. کبی بر دراماتیک موسیقیشناسلر سه ربسی کلوب کچمشده اوعومیتله روس اوپهرا سنک ایلک . مؤسسی اوله رق قبول ایدلشدر . غلینقا ؛ مملکت بسته کارلرنده کولکشن تقلیدی عنعه لری قیرمش و تماماً خصوصی لندده خلق منبعندن مقتبس وملهم بر موسیقی یارانش بویوک وامثالسر بر خالق ومبدعدر .

اونک ریم ، اشکال لحیه ، وآهنک .. عنصرلری تماماً خلق شرقلرندن متفرعدر . اوکا گوره بسته کار ، عرق صاف واوز سینه سندن حرث آلمیدر .

او ، خلق شرقلرینک موسیقی ترتیبه ادخالیه اثرک همان ملله شیویره جکنه هیچ بر زمان قانع اولمیشدر . اوکا کوره بسته کار ، موجود خلق شرقلرینی قوییه ایتمه جک اوندن حرث و الهام آله جقدر . تاکه افاده واسطه لرینی خارجدن اقتباس ایش اولماین . انسترومانتاسیونه وارنجه یه قدار بسته کارک کتابچی بیله ملی شرقلردن ملهم مه لودی ک بارچه لرله هم آهنک برچالیده اولمیدر .

غلینقا اوپهرا لرنده آنجق بر قاج یرده موجود خلق شرقلرندن اقتباسده بولوندی . او اصل ، خلق شرقلرینک بنیه سته وشکنه کیره رک اسرارانکیز بر صورتده درین و قوتلی بر روس روحنه صاحب اولدی . او بر جفت کله ایله اونلردن حرث و الهام آلدی . بر زمان کلدی که خلق سسیله یوغورولان الهامی ، روس روحنی صاف جوبانلر ، قهرمان محاربلر .. کبی تماماً ملی برادا و افاده ایله ترنم ایتدی . آلدینی ایتالیان تربیه اونو طبیی اوله رق اسکی فورموللره اسکی (فرازه اولوزی) به و کشف ایتدی قاعده لرک تطبیقی آرادینی یگی نه سته تیکه مخالف ضد و کهنه بوزوق بر نه سته تیکه کوتورمشدی . فقط او جوق سلاو اولان الهامیه اسکی قالیلری ده لدی ، و مستعمل بوتون عادتلی قیرارق موسیقیده حقیقی روسنی وجوده کتیردی .

بعضیلرینه کوره اوقدر درین و (Autochton) بر صنعت روسیه دن باشقه هیچ بر یرده وجوده کله مز . بز بوفکرک شدتلی معارضی یز . تورک فولکلوری روس فولکلورندن هیچ بر زمان آشاغی دکلدر .

تورک خلق شرقیسنده شرقلیق ، تونال فرق ، واوریزنیالیه دها قوتلی ودها دریندر . تورک غلینقاسی ینشیدیکی کون لایموت اثریه بوملی حقیقی بوتون جهانیه باغیر اجددر .

بو نقطه ده (فولکلور) احتیاج شدیدله قارشی قارشیه بولونیورز . تورک اوریزنیالیه سنی علمه و تاریخه مال ایتک زمانی جوقدن کلوب کچمشدر . غلینقادن اعتباراً روسیه و - ایلرده کوره جکمز کی - خلق شرقیسی اوزرینه مستند بوتون مکتبلر بسته کارلرینی وملی صنعتلرینی کوزل فولکلورلرینه مدیوندرلر . ایش یامش اولق ایچون دکل فقط (حقیقت) ایچون علمی وسائط و صاغلام رهبرلرله تورک فولکلوری آرتق یازیلیدر .

ضلیل بریغ

(روسلان و لیودملا) : اوپهرا . بش پرده . (پرنس هولسکی) : قوقولیکک فاجعه سی ایچون صحنه موسیقیسی . (لامولداوین و لاسیغان) درامی ایچون بر (alr) و (قور) .

بر (تارانتل) . (قاهرین) و (سوله نیک) دارالفنون طلبه لری ایچون ایکی قانتات . امپراطور برنجی آلکساندرک وفاتی و برنجی نیقولانک تحته جلوسی مناسبتیه بر قانتات . تنور ، صولو ، قور و اورکتر ایچون دیگر بر قانتات .

— ووقال موسیقی —

آتمش بر دانه مه لودی و دوو

دوقوز مه لودی .

اوچ دینی قورو

ایکی قوواوئور

قور و اورکتر ایچون بر (پولونز) .

— اورکتر موسیقیسی —

بر قاپریس : لازوتا آراغونه ز

بر فانتازی : مادریده بر یاز کیجه سی .

دیگر بر فانتازی : قامارینسکیا

فانتازی والس

امپراطور ایکنجی الکساندرک تحته جلوسی مناسبتیه (پولونز ترپونفال)

— موزیک دوشامبر —

پیانو ، قلازنت و باصون ایچون بر (ترپوناته تیک)

پیانو و یایی سازلر ایچون بر (سه قستوئور)

یایی سازلر ایچون بر (قوواوئور)

— (درت ال پیانو) — ایچون

ایک پولقا

روس تملری اوزرنده بر قاپریس .

پولونه ز

ترد دوقاواله ری .

— (ایکی آل پیانو) — ایچون

بر پولقا

بر مازورقا

بر (موزار) ته می اوزرنده واریاسیونلر

اوچ فوغ

بر نوئتورن

(مفارقت) نوئتورن .

تهماقون واریازبونی

اوریزنیال بر تم اوزرنده واریاسیونلر

آلابیهفک (روسینیول) هواسی اوزرنده کذا

واریاسیونلر

دیگر بر مازورقا

بر تارانتل

بر سفوج (تم واریه) سی

بر بارقارول

برمازورقا خاطرهمی ...

..

غلشتادن اول هر نه قدر (وولتوف) (فومین)